



Alejandro Jimenez

TRANSLATOR

✉ alejandrojimenez.c@gmail.com

📍 Coatepec, Mexico

Details

Nationality
USA / Mexican

Date / Place of birth
07/29/1973 / Los Angeles, California.

Profile

I have twenty years of experience as translator in the oil & gas offshore industry and seven years in the coffee sector. Proficient in office technology programs and advanced translation tools.

Employment History

Owner, Café Jasón, Xalapa de Enríquez

June 2017 — January 2024

Seven years ago, I embarked on the world of coffee with a deep passion for the entire supply chain, from both intrinsic to extrinsic values, from farm to cup. The vision entails traceability, product innovation and social engagement, and the creation of unique experiences through the variety of specialty cold brew coffee products Café Jasón has to offer and the creation of an online store.

Translator, The Native Translator, Xalapa, Ver.

September 2019 — September 2020

- BTC eval plan guidance translation to Spanish.
- BTC outcomes translation to Spanish.
- BTC literatures translation to Spanish.
- Gate Valve manual translation
- Translations: Bermad 400Y-6DC-H, Firewater system.
- Abkatun-A hydraulic system report.
- Proofreading: Bermad 43T model manual.
- Proofreading: Bermad FP-60F model manual.
- Proofreading: TYCO AV-1-300 alarm valve manual.

Logistics coordinator, Roca Offshore Marine Containers, Ciudad del Carmen, Camp.

October 2016 — March 2017

- Coordinate and monitor supply chain operations
- Ensure premises, assets and communication always are used effectively
- Utilize logistics IT to optimize procedures
- Coordinate logistics staff (truck drivers) according to availabilities and requirements
- Supervise orders and arrange containers and equipment to ensure they meet needs
- Communicate with suppliers, retailers, customers etc. to achieve profitable deals and mutual satisfaction

Translator/HLO/SSO, Farnham Marine Agency, Surrey, England / Ciudad del Carmen, Camp.

April 2004 — May 2016

- Ship translator on board radio comms operator via VHF/UHF vessel- platform-vessel.
- Translation of daily progress activity reports.
- Translation of bridge logbook.
- Ship Security Officer.
- Helicopter Landing Officer (HLO).
- Interpreter for daily progress meetings between client and company.

Translator, COMMISA - Halliburton Kellog Brown & Root, Ciudad del Carmen

2003 — 2004

Translation of engineering, procurment and construction documentation and project logbook. Documentation delivery to/from Pipeline Residence in Ciudad del Carmen and Pemex Business Tower in Villahermosa, Tab. Document control (drawings and transmittals). Logbook database. Reason for departure: promotion.

Translator, SPP - COMMISA / BECHTEL, Ciudad del Carmen

1999 — 2000

Translation of engineering, procurment and construction documentation and project logbook. Documentation delivery to/from Pipeline Residence in Ciudad del Carmen and Pemex Business Tower in Villahermosa, Tab. Document control (drawings and transmittals). Logbook database. Reason for departure: promotion.

Education

High school diploma, O'Niel High School

Skills

Adaptability



Fast Learner



Translation



Microsoft Excel



Communication Skills



Microsoft Office



Courses

Basic Offshore Helicopter Operations (HLO & HLA) Including Aviation Crash Fire Rescue, Louisiana State University - Petrofac

October 2014 — October 2014

Basic Production Training Course, J. Schneider & Associates LTD.

May 2010 — May 2010

Ship Security Officer (SSO), FIDENA

Languages

English



Spanish

